

The Pool & Sauna Villa MOTOBU 宿泊約款

(本約款の適用)

第1条 当施設が宿泊者との間で締結する宿泊約款及びこれに関連する契約は、この約款の定められるところによるものとし、この約款に定められてない事項については、法令または慣習によるものとします。

(宿泊引受けの拒絶)

第2条 当施設は、次の場合には、宿泊引き受けをお断りする事があります。

1. 宿泊の申込がこの約款によらないものであるとき。
2. 満室(員)により客室の余裕がないとき。
3. 宿泊しようとする者が、宿泊に関し、法令の規定または公の秩序若しくは善良の俗に反する行為をするおそれがあると認められるとき。
4. 宿泊しようとする者が伝染病者であると明らかに認められるとき。
5. 宿泊しようとする者が、「暴力団員による不当な行為の防止等に関する法律」(平成 4 年 3 月 1 日施行)による指定暴力団及び指定暴力団員等又はその関係者、その他反社会的勢力であるとき。
6. 天災、施設の故障その他やむを得ない理由により宿泊させる事ができないとき。
7. 宿泊しようとする者が、泥酔者で他の宿泊者に著しく迷惑を及ぼす言動をしたとき。
8. 宿泊しようとする者が、当施設内で合理的な理由のない苦情、要求や、当施設内の平穏な秩序を乱すおそれがあると認められるとき。
9. 宿泊しようとする者が、宿泊中に他の宿泊者に迷惑を及ぼしたとき。
10. 宿泊の申し込みをした者が、自己の商業目的を秘して申し込みをしたとき。

(氏名等の明告)

第3条 当施設は、宿泊日に先だつ宿泊の申込み(以下「宿泊予約の申込み」という。)を引き受けした場合には、期限を定めて、その宿泊予約の申込者に対して次の事項の明告を求める事があります。

1. 宿泊者の氏名、性別、住所及び職業
2. その他当施設が必要と認めた事項
3. 外国人にあたっては国籍、旅券番号

(予約金)

第 4 条

1. 当施設は、宿泊予約の申込みをお引き受けした場合には、期限を定めて、宿泊期間（宿泊期間が 3 日をこえる場合は 3 日間）の宿泊料金を限度とする予約金の支払いを求める事があります。
2. 前項の予約金は、次条の定める場合に該当するときは、同条の違約金に充当し、残額があれば返金します。

（予約の解除）

第 5 条

1. 当施設は、宿泊予約の申込者または代理人が、宿泊予約の全部または一部を解除したときは、次に掲げるところにより違約金を申し受けます。

一般客

- イ 宿泊日の 7 日前以降に解除した場合、1 室につき宿泊料金の 50%
- ロ 宿泊日の 3 日前以降に解除した場合、1 室につき宿泊料金の 100%
- ハ 宿泊日当日に解除した場合、1 室につき宿泊料金の 100%

（当施設の契約解除権）

第 6 条

1. 当施設は次の場合、宿泊予約を解除する事ができます。
 - イ 第 2 条に該当する場合。
 - ロ 第 3 条の明告を求めた場合において、期限までにそれらの事項が明告されないとき。
 - ハ 第 4 条第 1 号の予約金の支払いを請求した場合において、期限までにその支払いがないとき。
2. 当施設は前項の規定により宿泊予約を解除したときは、その予約についてすでに受している予約金があれば返還します。

（宿泊の登録）

第 7 条 宿泊者は、宿泊当日もしくは事前に、次の事項を当施設の定める方法にて登録して下さい。

1. 第 3 条の事項
2. その他当施設が必要と認めた事項

(客室の使用時間)

第 8 条

1. 宿泊客が当施設の客室を使用できる時間は、午後 3 時から翌日午前 10 時までとします。※宿泊プランにより異なる。ただし、連続して宿泊する場合には、到着日及び出発日を除き、終日使用することができます。
2. 当施設は、前項の規定にかかわらず、客室の使用時間の延長に応ずる場合があります。この場合は次に掲げる通り追加料金を申し受けます。この場合は次に掲げる通り追加料金を申し受けます。
3. チェックアウト時刻より午後 1 時迄は 1 時間ごとに 3,000 円の追加料金を頂戴いたします。

(営業時間等)

第 9 条

1. 当施設の営業時間は次の通りです。
イ 午前 9:00~午後 21:00
2. 前項の営業時間は、臨時に変更する事があります。その場合には適切な方法をもってお知らせします。

(料金の支払い)

第 10 条

1. 現地払いに関しては、宿泊者がチェックインの際に当施設フロントタブレットにてお支払いいただきます。
2. 宿泊者が客室の使用を開始したのち、任意に宿泊しなかった場合においても宿泊料金をお支払いいただきます。

(利用規約の遵守)

第 11 条 宿泊者は当施設内に掲示した利用規則に従っていただきます。

(宿泊継続の拒絶)

第 12 条 当施設は、お引き受けした宿泊期間中といえども、次の場合には、宿泊継続をお断りする事があります。

1. 第 2 条に該当する事になったとき。
2. 前条の利用規則に従わないとき。

(宿泊の責任)

第 13 条 当施設の宿泊に関する責任は、宿泊者が当施設のフロントタブレットにおいて宿泊の登録を行ったとき、または客室に入ったときのうちいずれかに始まり、宿泊者が出発するため客室をあけたときに終わります。当施設の責に帰すべき理由により宿泊者に客室の提供ができなくなったときは、天災、その他の理由による困難な場合を除き、その宿泊者に同一または類似の条件で他の宿泊施設を斡旋します。

(損害賠償)

第 14 条 宿泊者の故意または過失により当施設が損害を被ったときは、当該宿泊者は当施設に対し、その損害を賠償していただきます。

(忘れ物保管期間)

第 15 条 当施設客室内での忘れ物の保管期間は 1 週間です。生もの・食品に関しましては衛生管理上、当日中に処分いたします。

〈The Pool & Sauna Villa MOTOBU 利用規約〉

1. 泥酔したり乱暴な言動で他の宿泊者に迷惑をかけないで下さい。
2. 当施設駐車場内での事故、盗難等トラブルについては一切責任を負いません。
3. 賭博・その他風紀を乱す行為をしないで下さい。
4. 動物(愛玩用)は部屋に持ち込まないで下さい。
5. 危険物・爆発火薬類・その他迷惑になるようなものを当施設内に持ち込まないで下さい。
6. 貴重品はご自身で管理していただきます。
7. 宿泊登録者以外のご宿泊、また客室内での外来訪問者との面会をご遠慮下さい。
8. プールでの事故は責任を負いかねます。
9. 施設内の備品使用時の事故は責任を負いかねます。
10. 客室(ベランダも含む)内での喫煙をご遠慮下さい。匂い等で次回宿泊者に影響を及ぼす場合、2 万円×泊数分請求いたします。
11. 客室内の著しい破損や汚れがあった場合は、修繕費用、清掃費用に加えて、該当客室の売り止めによる機会損失費用を請求いたします。

※お客様からいただいた個人情報当施設がよりよいサービスをご提供するにあたって必要となるもので、それ以外の目的で使用する事はございません。

Accommodation Contract (Terms and Conditions)

Article 1 - Scope of Application

Contracts for accommodation and related agreements to be entered into between this Facility and the Guest to be accommodated shall be subject to those Terms and Conditions, and any particulars not provided for herein shall be governed by laws and regulations, and/ or generally accepted practice.

Article 2- Refusal of Accommodation Contracts

The hotel shall have the right not to accept the application for an Accommodation Contract under any of the following cases:

- (1) When the application for accommodation does not confirm with provision of these Terms and Condition;
- (2) When the facility is fully booked and no room is available;
- (3) When the Guest seeking accommodation is deemed liable to conduct himself/herself in a manner that will contravene the laws or act against the public order or good morals in regard to his/her accommodations following (4) - (10).
- (4) When the Guest seeking accommodation can be detected as carrying an infectious disease;
- (5) When gang members or group members are associates of corporations to control such related antisocial activities. The laws in respect to prevention etc. against illegal actions by gang members (1991 Law Item77).
- (6) When the Facility is unable to provide Accommodation due to natural calamities, dysfunction of the facilities and/ or other unavoidable causes;
- (7) When the Guest seeking Accommodation is deemed liable to behave in a manner that will infringe or disrupt upon other Guests of this Facility or behaves in such manner, due to intoxication.
- (8) When the Facility is requested to assume an unreasonable burden in regard to his/her accommodation.
- (9) When the Facility deems Guest actions/behaviors inappropriate.
- (10) When the Guest intends or inadvertently to host a seminar / functions or engagements with multiple attendees.

Article 3 - Guest Information

The Guest shall provide personal information to the Facility upon request.

- (1) Name, Gender, addresses, occupation, or any other relevant information to include

Nationality and/ or Passport number etc.

Article 4 - Deposit

- (1) For non prepaid long term bookings, the Facility reserves the right to collect deposits up to the amount of 3 nights upon check-in.
- (2) If you damage a room or facility, the remaining deposit in your account will be used for repair fees.

Article 5 - Right to Cancel Accommodation Contracts by Guest

1. The Guest or agent is entitled to cancel the Accommodation Contract by notifying the facility. The guest shall pay cancellation charges as listed below.

Individual or small group (Up to 4 rooms)

7 days or less prior to arrival 50 %

3 days or less prior to arrival 100 %

No shows/ the day of reservation 100 %

2. In the case where the Guest does not appear over an hour after expected time of arrival without an advance notice, the facility may regard that the Accommodation Contract as being canceled.
3. Guests may waive cancellation fee due to natural calamities, public transportation delay and/or other unavoidable causes.

Article 6 - Right to Cancel Accommodation Contracts by Facility

1. The facility may cancel Accommodation Contracts without notice under any of the following cases. (a)When Guest didn't follow the specific guidance prescribed in Article 2 and Article 3. (b)When the Guest does not comply with a payment or deposit requested by the Facility.
2. In the case where the facility has canceled the accommodation contract in accordance with the preceding Paragraph, the Facility shall refund the fee to the Guest.

Article 7 - Registration

The guest shall register the following information by the day of accommodation:

1. Register Guest's information that is prescribed in Article 3.
2. Other information deemed necessary by the Facility.

Article 8 - Entering the Guest Room

1. The Guest may occupy the contracted guest room of the facility from 3 p.m. on the day of registration until 10 a.m. on the day of departure.
2. The facility in accordance with the provision prescribes in the preceding Paragraph, may permit the Guest to occupy the room beyond the time prescribed if accommodations are available and additional fees are paid as follows:
Basic occupation hours are between 3 p.m. to 10a.m. This excludes long-stay and early check-in packages.
3. Guest who stay past the reservation agreed upon checkout time will be charged an hourly fee of 3,000 yen between the checkout time until 1 p.m. as outlined.

Article 9 - Support Desk Hours

1. 9:00AM to 9:00PM
2. In the case that Support Desk Hours are modified, all guests will receive prior notice.

Article 10 - Payment of Accommodation fees

1. Accommodation fee shall be paid via (Credit or Debit Card Payment only) using the check-in tablet in the first floor main lobby.
2. Accommodation fee shall be paid even if reserving Guest does not utilize the facility once reservations have been made available to the reserving Guest.

Article 11 - Observance of House Regulations

Guests shall observe House Regulations established by the Facility, which are posted within the premises.

Article 12 - Right to Cancel Accommodation Contracts by Facility

The Facility may cancel an Accommodation Contract without notice under any of the following circumstances:(a) When the Guest is deemed liable following the Article 2 and Article 11.

Article 13 - Liabilities of the Facility

The Liability of the Facility starts from when the Guest finalizes check-in via main lobby Tablet or enters the guest room and ends when the guests departs the occupied room. In the case the facility fails to provide the agreed upon room/rooms, the facility shall attempt to

provide similar accommodation of the same standard, unless the unavailability was due to uncontrolled causes such as natural disaster, etc.

Article 14 - Liability of the Guest

The Guest compensation to the facility for any damage caused through intention/unintentional negligence on the part of the Guest.

Article 15 - Disposition of personal item

If the Guest does not claim the item he/she left in the guest room within seven days, the Facility shall have the right to dispose of all items. Items such as food shall be immediately disposed of.

Please abide by facility rules below:

****Any violation below is grounds for Accommodation cancellation and or removal from the premises.***

1. Be mindful of your manners, such as being loud and belligerent. Intoxication is not an excuse for inappropriate behavior.
2. The facility shall not be liable for any loss, destruction or other damage to the outside and inside of the parking lot.
3. Please refrain from engaging in actions that violate understood public morals such as gambling, etc.
4. Do not bring any pets unless utilizing pet friendly accommodation
5. Do not bring explosives, volatile or flammable materials
6. Do not leave your valuables unattended
7. Do not invite visitors to your guest room without approval from management.
8. If you or your children utilize the swimming pool please use caution. The Facility shall not be liable for accidental pool incidents.
9. The facility shall not be liable for accidents within the premises.
10. No smoking in the room or balcony. Any damages or residue left behind shall incur a 20,000 yen (per day) cleaning fee.
11. Guests will be responsible for paying additional cleaning/damage fee if cleaning/damage exceeds fees outlined in the initial guest contract.

The Facility shall manage, under the “Act on the Protection of Personal Information” the personal information of Guest provided in conjunction with the Accommodation Contract. The personal information of guests may only be used to make accommodation better.